

МАРИССА МЕЙЕР



МАРИССА МЕЙЕР

# Заклятые враги



ИЗДАТЕЛЬСТВО АСТ  
МОСКВА

УДК 821.111-31(73)  
ББК 84(7Coe)-44  
М45

Marissa Meyer  
**ARCHENEMIES**

*Впервые опубликовано Fiewel and Friends  
и Macmillan Children's Publishing Group  
Печатается с разрешения литературных агентств  
Jill Grinberg Literary Management, LLC  
и The Van Lear Agency LLC*

*Иллюстрация Викторши Лебедевой  
Дизайн обложки Екатерины Климовой*

**Мейер, Марисса.**

М45 **Заклятые враги / Марисса Мейер; перевод  
с английского Е. Мигуновой. — Москва: Изда-  
тельство АСТ, 2022. — 608 с.**

ISBN 978-5-17-150307-9

Люди со сверхспособностями появились на руинах раз-  
рушенного общества и установили мир и порядок там, где  
прежде царил хаос. Они стали защитниками справедливости,  
символом надежды и мужества для всех... Кроме тех, кого они  
свергли.

В Гатлоне, которым правят, наделенные суперспособностями  
Отступники, в городе, пережившем многое, идет тайная  
подготовка к перевороту. Шпионский триллер и любовная дра-  
ма. История новых Ромео и Джульетты в мире, населенном  
новыми супергероями. Каждый из них что-то скрывает. У каж-  
дого есть своя тайная цель.

**УДК 821.111-31(73)  
ББК 84(7Coe)-44**

**ISBN 978-5-17-150307-9**

Copyright © 2018 by Rampion Books, Inc.  
© Е. Мигунова, перевод на русский язык  
© ООО «Издательство АСТ», 2022

*Литературно-художественное издание  
адеби-көркем басылым*

*Для широкого круга читателей  
Оқырмандардың кең ауқымына арналған*

16+

**Марисса Мейер**

**ЗАКЛЯТЫЕ ВРАГИ**

Заведующий редакцией *Сергей Тишков*  
Ответственный за выпуск *Мария Рожнова*  
Технический редактор *Наталья Чернышева*  
Корректор *Любовь Богданова*  
Верстка *Александра Лытаева*

Подписано в печать 26.07.2022.  
Формат 84×108/32 Печать офсетная.  
Гарнитура Adonis. Бумага офсетная. Усл. печ. л. 31,92  
Тираж 8000 экз. Заказ №  
Произведено в Российской Федерации  
Изготовлено в 2022 г.  
Изготовитель: ООО «Издательство АСТ»  
129085, Российская Федерация, г. Москва, Звездный бульвар,  
д. 21, стр. 1, комн. 705, пом. I, этаж 7  
Наш электронный адрес: WWW.AST.RU  
Интернет-магазин: book24.ru

Общероссийский классификатор продукции  
ОК-034-2014 (КПЕС 2008);  
58.11.1 - книги, брошюры печатные

Өндіруші: ЖШҚ «АСТ баспасы»  
129085, г. Мәскеу, Звёздный бульвары, д. 21, 1 кұрылым,  
705 бөлме, пом. 1, 7-қабат

Біздің электрондық мекенжайымыз: [www.ast.ru](http://www.ast.ru)  
Интернет-магазин: [www.book24.kz](http://www.book24.kz) Интернет-дүкен: [www.book24.kz](http://www.book24.kz)

Импортер в Республику Казахстан и Представитель  
по приему претензий в Республике Казахстан —  
ТОО РДЦ Алматы, г. Алматы.

Қазақстан Республикасына импорттаушы және  
Қазақстан Республикасында наразылықтарды қабылдау  
бойынша өкіл — «РДЦ-Алматы» ЖШС, Алматы қ.,  
Домбровский көш., 3«а», Б литері офис 1.

Тел.: 8(727) 2 51 59 90,91, факс: 8 (727) 251 59 92 ішкі 107;

E-mail: [RDC-Almaty@eksmo.kz](mailto:RDC-Almaty@eksmo.kz), [www.book24.kz](http://www.book24.kz)

Тауар белгісі: «АСТ» Өндірілген жылы: 2022

Өнімнің жарамдылық; мерзімі шектелмеген.

Мы в социальных сетях. Присоединяйтесь!

[https://vk.com/ast\\_mainstream](https://vk.com/ast_mainstream)



*Гарретту и Гэбриелу —  
будущим супергероям*





## ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

### ОТСТУПНИКИ

#### КОМАНДА СКЕТЧА

**Скетч** — Адриан Эверхарт. *Может оживлять свои рисунки.*

**Данаида** — Данна Белл. *Превращается в рой бабочек-монархов.*

**Красная Убийца** — Руби Такер. *Кровь из ее ран кристаллизуется, превращаясь в оружие. Ее «фирменное» оружие — рубиновые абордажный крюк и кинжал.*

**Дымовой Щит** — Оскар Сильва. *По своей воле создает облака дыма и пара.*

#### КОМАНДА ОТМОРОЖЕННОЙ

**Отмороженная** — Дженисса Кларк. *Создает ледяное оружие из молекул воды в воздухе.*

**Афтершок** — Мэк Бакстер. *Вызывает подземные толчки.*

**Горгулья** — Тревор Данн. *Может превратить любую часть своего тела в камень.*

**Хвостокол** — Реймонд Стерн. *Обладатель зазубренного ядовитого хвоста.*

## **АНАРХИСТЫ**

**Кошмар** — Нова Артино. *Никогда не спит и своим прикосновением способна погрузить в сон других.*

**Детонатор** — Ингрид Томпсон. *Создает взрывные вещества из воздуха и приводит их в действие силой мысли.*

**Фобия** — настоящее имя неизвестно. *Становится воплощением всевозможных страхов.*

**Кукловод** — Уинстон Прэтт. *Превращает людей в подвластных его воле марионеток.*

**Королева Пчел** — Хани Харпер. *Наделена властью над пчелами, осами и шершнями.*

**Цианид** — Лерой Флинн. *Его кожа выделяет ядовитые вещества.*

**Акация**<sup>1</sup> — настоящее имя неизвестно. *Обладательница щупалец, покрытых смертоносными шипами.*

---

<sup>1</sup> Акация — род растений семейства бобовых: у многих видов ветви покрыты острыми шипами-колючками. *Здесь и далее — примечания переводчика.*

## СОВЕТ ОТСТУПНИКОВ

**КАПИТАН ХРОМ** — Хью Эверхарт. Наделен суперсилой, практически неуязвим, может создавать оружие из хрома.

**УКРОТИТЕЛЬ УЖАСА** — Саймон Вествуд. Способен становиться невидимым.

**ЦУНАМИ** — Касуми Хасегава. Генерирует потоки воды и управляет ими.

**ГРОМ-ПТИЦА** — Тамайя Раи. Вызывает гром и молнию, может летать.

**ЧЕРНЫЙ ОГОНЬ** — Эвандер Уэйд. Обладает властью над светом и тьмой.



## ГЛАВА ПЕРВАЯ

**А**дриан сидел на крыше и поглядывал на служебный вход Гатлонской городской больницы. Было раннее утро — солнце еще не взошло, но темно-серое небо постепенно становилось бледно-сиреневым. В полумраке трудно было рассмотреть что-то с высоты десятка этажей, кроме разве что пары легковых машин да грузовичка с продуктами.

— Я засекала машину преступников, — сказала Нова, наблюдавшая за тихими улицами в бинокль.

— Где? — Адриан обернулся к ней. — И как ты ее узнала?

— Тот фургон на углу, — она указала биноклем на машину у дверей. — Неприметный, стекла затемнены, мотор остается включенным, хотя припарковались они еще до нашего прихода.

Адриан уставился на фургон. Из выхлопной трубы поднимались густые белые клубы пара.

— А внутри есть кто-нибудь?

— Один человек на водительском месте. Может, есть и еще кто-то, но мне не разглядеть, что там сзади.

Поднеся запястье ко рту, Адриан сказал в коммуникатор:

— Скетч Дымовому Щиту и Красной Убийце. Есть подозрение, что на углу Семьдесят девятой и Флетчер-Вэй припаркована машина преступников. Возьмите под контроль южное и восточное направление. По-прежнему жду сигнала от Данаиды.

— Вас понял, — протрещал из браслета голос Оскара. — Уже в пути.

Адриан забарабанил пальцами по уступу крыши, раздражаясь, что служебный вход в больницу так скверно освещен. Шесть фонарей, но половина не горит. Случайность? Или кто-то об этом позаботился?

— Можно? — спросил он.

Нова отдернула бинокль.

— Заведи свой.

Адриан, может, и хотел бы рассердиться на такой ответ, но губы сами растянулись в улыбке. Что ж, это справедливо, решил он, ведь утром Нова двадцать минут кряду расписывала Оскару, как она модифицировала свой дешевенький бинокль. Теперь он оснащен автофокусировкой и стабилизацией, наведением на движущийся объект, ночным видением, видеокамерой и «умными» электронными линзами, отображающими координаты GPS и погодные условия. Да еще, будто этого было мало, Нова добавила программу, позволяющую

распознавать лица и идентифицировать объекты по базе данных Отступников.

Ясно, что Нова трудилась над биноклем не один месяц.

— И правда, заведу-ка я свой. — С этими словами Адриан извлек из рукава формы Отступника тоненький маркер. Прямо на стенке металлического короба с проводами он набросал очертания бинокля. — И добавлю еще рентгеновизор.

Нова сжала зубы.

— Тебе так важно, чтобы последнее слово было за тобой?

Адриан улыбнулся.

— Да шучу я, шучу. Я даже примерно не представляю, как работает рентген, а без этого ничего не выйдет. А вот наводку на движущийся объект, как у тебя, точно добавлю. И эргономичный захват. А может, еще и вспышку... — Он закончил рисунок и надел на маркер колпачок. Потом прижал пальцы к стенке короба, потянул рисунок на себя, и тот превратился в настоящий бинокль.

Опустившись на колени рядом с Новой, Адриан подрегулировал резкость и взгляделся в улицу. Фургон не двигался.

— Вон Данна, — сказала Нова.

Адриан перевел бинокль на черный ход, но двери были закрыты.

— Где?..

— Третий этаж.

Подстроив бинокль, Адриан увидел вылетающих в открытое окно бабочек Данаиды. В темноте их силуэты на фоне здания напоминали стаю летучих мышей. Бабочки устремились к крытой ав-